

記錄 編號	3211
狀態	NC088FJU00155003
助教 查核	
索書 號	
學校 名稱	輔仁大學
系所 名稱	西班牙語文學系
舊系 所名 稱	
學號	486236015
研究 生 (中)	羅珮菁
研究 生 (英)	Lo, Pei-Ching
論文 名稱 (中)	醫學字彙詞源之探討及語意的轉變：專業術語之學習策略
論文 名稱 (英)	Estudio Semantico-Morfologico de Terminos Medicos en Relacion a su Etimologia Grecolatina- Cambios Semanticos: Estrategias para el aprendizaje del tecnicismo medico
其他 題名	
指導 教授 (中)	康華倫
指導 教授 (英)	Valentino Castellazzi
校內 全文 開放 日期	不公開

校外全文開放日期	不公開
全文不開放理由	
電子全文送交國圖.	同意
國圖全文開放日期.	2005.01.01
檔案說明	電子全文
電子全文	01
學位類別	碩士
畢業學年度	88
出版年	
語文別	西班牙文
關鍵字(中)	醫學詞彙 語意
關鍵字(英)	Medical term Semantic
摘要(中)	<p>醫學術語即是與醫學相關的專有詞彙。醫學術語之特性與一般字彙略有不同，因其字彙本身的組合即已表達該字的精確意義。極大部份的醫學術語，除單音外，餘均由一個字根 (raiz) 或合體字 (forma combinada) 再加上字首 (prefijo) 或字尾 (sufijo) 相互連綴而成的。根據詞源學的研究，90% 的醫學術語係源於希臘文或拉丁文。學習西班牙語的學生不難發現到其</p>

	<p>字的組合特質與醫學術語不謀而合。根據系統分類法(Clasificacion Genealogica)，西班牙文本屬印歐語系(Familia Indoeuropea)中的一員，其親屬關係(Relacion de Parentesco)如同醫學詞源學，可追溯至希臘文和拉丁文，承襲了相同的特徵。就形態分類而言(Clasificacion Morfologica)，西班牙語與梵語、拉丁語、和希臘語等一般，同屬於變形語的一種(Lenguas flexivas o funcionales)。是故，不論在字的組成亦或是語意上，便可藉著掌握字源，分析字素，辨識字首、字尾、字根，再運用造字的原則，降低對一個新詞彙的陌生感，進而推敲其意，提升學習效果。基於上述認知，本論文主旨乃以醫學術語為基本語料，再就醫學字彙為例，依彙集之語言現象為原則，將該字彙作整體分析與研討。除了探究該字的結構與形成外(Morfologia)；更著重於其詞源及語意的探討(Etimologia y Semantica)。進而藉比較詞源意義、現今醫學使用定義及一般大眾認知的語意等，予以理出語意轉變之相關現象(Cambios Semanticos)。文末並提出應用於研習西班牙文及醫學術語的策略與技巧供卓參。(詳見本文)</p>
<p>摘要 (英)</p>	
<p>論文 目次</p>	<p>Indice Indice i Abreviatura v Lista de figuras y tablas vi Introduccion I. Motivo y justificacion 1 Necesidad comunicativa y situacion de los estudiantes taiwaneses de la lengua espanola 1 Las palabras hablan 2 Capacidad de inferencia y estrategias de aprendizaje del vocabulario 3 II. Metodo y enfoque 3 Estudio seccional y sincronico 4 Caracter descriptivo 5 III. Seleccion de los terminos y libros lexicograficos 5 Consideraciones generales en la seleccion de los terminos medicos 6 Libros lexicograficos empleados 7 IV. Organizacion de los capitulos 8 Capitulo I. Nociones basicas 1.1. Signo linguistico 10 1.2. Nivel lexico 11 1.3. Nivel morfologico 12 1.4. Nivel semantico 13 1.5. Los terminos medicos 16 1.6. La etimologia y la extension del significado 17 1.7. La familia indoeuropea 18 Capitulo II. Monosemia y plurisemia 2.1. Monosemia 21 2.1.1. Presentacion 21 2.1.2. Terminos medicos monosemicos 22 2.2. Plurisemia: homonimia y polisemia 31 2.2.1. Presentacion 31 2.2.2. Terminos medicos homonimos 33 2.2.3. Terminos medicos polisemicos 38 Capitulo III. Sinonimia, antonimia, hiperonimia e hiponima, y familias de palabras 3.1. Sinonima 45 3.1.1. Presentacion 45 3.1.2. Terminos medicos sinonimicos 46 3.2. Antonimia 50 3.2.1. Presentacion 50 3.2.2. Terminos medicos de oposicion contradictoria 53 3.2.3. Terminos medicos de oposicion complementaria 54 3.2.4. Terminos medicos de oposicion reciproca 55 3.3. Relaciones hiponimicas y familias de terminos medicos 56 3.3.1. Presentacion 56 3.3.2. Terminos medicos de relaciones hiponimicas y familias etimologicas 58 Capitulo IV Composicion, derivacion, parasintesis, combinacion hibrida, acronimia y acortamiento 4.1. Composicion, derivacion y parasintesis 67 4.1.1. Presentacion 67 4.1.1.1. Composicion 69 4.1.1.2. Derivacion 71 4.1.1.3. Parasintesis 72 4.1.2. Terminos medicos compuestos, derivados por afijacion y parasinteticos 73 4.2. Combinacion hibrida 83 4.2.1. Presentacion 83 4.2.2. Terminos medicos hibridos grecolatinos 85 4.3. Acronimia, acortamiento, combinacion 86 Capitulo V La equivalencia y paronimia 5.1. Los equivalentes 90 5.1.1. Presentacion 90 5.1.2.</p>

	<p>Terminos medicos de morfologia analoga y sentido diferente 91 5.1.3. Terminos medicos equivalentes de morfologia diferente 93 5.2. Los paronimos 100 5.2.1. Presentacion 100 5.2.2. Terminos medicos paronimicos 101 Conclusion I. Cambios y extension semantica 105 Uso del sentido figurado y la extension metaforica 105 Generalizacion 109 Especializacion 109 Enoblecimiento y envilecimiento 109 Transformacion de la realidad referente 109 II. Estrategias de aprendizaje del tecnicismo medico 110 Competencia lexica y el lexicon mental 110 a. La transferencia 111 b. La inferencia o la deducccion 113 c. La interpretacion metaforica 114 d. Analisis componencial 115 Organizacion de las palabras 115 a. Categorias gramaticales 116 b. Estrategia taxonomica 116 c. Familia de palabras 116 d. Cadenas de palabras 117 III. Conclusion final y perspectiva 118 Apendice: Los eponimos de la terminologia medica 121 Bibliografia 126</p>
<p>參考 文獻</p>	<p>Bibliografia I. Diccionarios y enciclopedias Alvarez, Jose Ramon (rev.), Diccionario manual Espanol-Chino, Taipei, Lambridge Book Company, 1984. Asher, R.E. y J.M.Y. Simpson (eds.), The Encyclopedia of Language and Linguistics, vol. 5, Oxford, New York Pergamon Press, 1994. Ayto, John, Dictionary of Word Origins, New York, a Little, Brown Company, 1990. Bright, W. (ed.), International Encyclopedia of Linguistics, vol. 2, New York, Oxford University Press, 1992. Chapman, Charles F. (coord.), Medical Dictionary for the Nonprofessional, New York, Barron' s Educational Series, Inc., 1984. Corbeil, Jean-Claude y Ariane Archambault (comp.), The Macmillan Visual Dictionary: Multilingual Edition, Montreal, Ediciones Quebec/Amerique, Inc.,1994. Corominas, Joan y Jose A Pascual, Diccionario critico etimologico castellano e hispanico, 5 vol., Madrid, Editorial Gredos, S.A., 1981. Crespo, Ricardo Espanol y Amado Sanchez (eds.), Enciclopedia medica familiar: el cuerpo humano, conocerlo, cuidarlo, curarlo, 18 vol., Madrid, Ediciones Siglo Cultural, S.A. y Edisan, S.A., 1986. Diccionario de la lengua Espanola, 2 vol., Madrid, Real Academia Espanola, 1984. Dorland, William Alexander, Dorland diccionario enciclopedico ilustrado de medicina, Douglas M. Anderson (ed. jefe), 28a ed., 2 vol., Madrid, Mc Graw-Hill Interamericana de Espana, 1997 (trad. de la 28a ed. del ingles de la obra Dorland' s Illustrated Medical Dictionary). Dorland, William Alexander, Dorland' s Illustrated Medical Dictionary, John P. Friel (ed. jefe), 26a ed, Philadelphia, W.B., Saunders Company, 1985. Dubois, Jean et al., Diccionario de linguistica, Alicia Yllera (ed.), Madrid, Alianza Editorial, S.A., 1994 (trad. por Ines Ortega y Antonio Dominguez, titulo original: Dictionnaire de Linguistique). Enciclopedia ilustrada Sopena La Fuente: diccionario enciclopedico ilustrado de la lengua espanola, Barcelona, Editorial Ramon Sopena S.A., 1982. Ernout, A. y A. Meillet, Dictionnaire Etymologique de la Langue Latine: histoire des mots, 9a ed., Paris, Librairie C. Klincksieck, 1939. Escobedo, J.C., Diccionario enciclopedico de la Mitologia, Barcelona, Editorial De Vecchi, S.A., 1985. Falcon Martinez, Constantino, Emilio Fernandez Galiano y Raquel Lopez Melero, Diccionario de la mitologia clasica, 2 vol, Madrid, Alianza Editorial, 1985. Lapedes, Daniel N.(redactor jefe), Diccionario de terminos cientificos y tecnicos: ingles-espanol, vol. 5, Barcelona, Marcombo, S.A., 1981. Lewandowski, Theodor, Diccionario de</p>

linguística, 3a ed., Madrid, Ediciones Catedra, S.A., 1992 (trad. por Maria Luz Garcia-Denche Navarro y Enrique Bernardez, título original: Linguistisches Wörterbuch). McArthur, Tom (ed.), The Oxford Companion to the English Language, New York, Oxford University Press, 1992. Moliner, Maria, Diccionario de uso del español, 2 vol., Madrid, Editorial Gredos, S.A., 1984. Munguia, Santiago Segura, Diccionario etimológico latino-español, Madrid, Ediciones Generales Anaya, 1985. Roper, Nancy (ed.), Pocket Medical Dictionary, International student edition, 14a ed., New York, Churchill Livingstone, 1987. Sandumenge, Jorge (ed.), Gran Diccionario enciclopédico Visual Oceano vol. 8, Barcelona, MCMXCVII Oceano Grupo Editorial, S.A., 1997. Sol, Ramon, Palabras mayores: diccionario práctico de la lengua española, Barcelona, Ediciones Urano, S.A., 1996. Thatcher, Virginia S. y Alexander McQueen (eds.), The New Webster Encyclopedic Dictionary of The English Language, Chicago, Consolidated Book Publishers, 1952. Thomas, Clayton L. (ed.), Taber's Cyclopedic Medical Dictionary, 16a ed., Philadelphia, F.A. Davis Company, 1989. Webster's Medical Desk Dictionary, Massachusetts, Merriam-Wbster, Inc., 1986. Werner, Abraham et al., Diccionario de terminología lingüística actual, Madrid, Editorial Gredos, S.A., 1981 (trad. por Francisco Meno Blanco, título original: Terminologie Zur Neueren Linguistik). II. Libros Adams, James Noel, The Latin Sexual Vocabulary, Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 1982. Aitchison, Jean, El Cambio en las lenguas: ¿Progreso o decadencia?, Barcelona, Editorial Ariel, S.A., 1993 (trad. por Ladislao Castro Ramos y Vicente Forcadell Duran, título original: Language Change, Progress or Decay?). Allan, Keith, Linguistic Meaning, Vol, I & II, New York, Routledge & Kegan Paul, 1986. Alvarez, Jose Ramon, ¿Que es el Metodo Comunicativo?: teoria y comparacion con otros metodos, Taipei, Universidad Fu Jen, 1993. Behrman, Richard E. (ed.), Nelson Textbook of Pediatrics, 14a ed., Philadelphia, Saunders Company, 1992. Bynum, W.F. Science and The Practice of Medicine in the Nineteenth Century, New York, Cambridge University Press, 1994. Carter, Ronald y Michael McCarthy, Vocabulary and Language Teaching, C.N. Candlin (ed.), New York, Logman Inc., 1989. Cassany, Daniel, Marta Luna, y Gloria Sanz, Enseñar lengua, Barcelona, Editorial Grado, 1998. Chao, Cheng-en, Posibles interferencias del inglés en los estudiantes taiwaneses al aprender el español, Tesis de Licenciatura, Taipei, Universidad Católica Fu-Jen, 1998. Chao, Yuen Ren, Iniciación a la Linguística, Madrid, Ediciones Catedra, S.A., 1975 (trad. del inglés al español por Maria Dolores Moreno). Clendening, Logan (comp.), Source Book of Medieval History, New York, Dover Publications, Inc., 1960. Cotran, Ramzi S., Vinay Kumar, Stanley L. Robbins, Patología estructural y funcional, 5a ed., Madrid, McGraw-Hill Interamericana, 1995. Crafts, Roger C., A textbook of Human Anatomy, 3aed., New York, John Wiley & Sons, Inc., 1985. Cruse, D.A., Lexical Semantics, Cambridge: Cambridge University Press, 1986. Cunningham, F. Gray et al., Williams Obstetrics, 19a ed., New Jersey, Appleton & Lange, 1993. Dirckx, John H., "The History and Etymology of Medical English", en Webster's Medical Desk Dictionary, Massachusetts, Merriam-Wbster, Inc., 1986. Entralgo, Pedro

Lain, La Medicina Hipocratica, Madrid, Revista de Occidente, 1970. Fodor, Janet D., Semantica: teoria del significado en la gramatica generativa, Madrid, Ediciones Catedra, S.A., 1985 (trad. por Francisco Aliaga Garcia, titulo original: Semantics, Theories of Meaning in Generative Grammar). Foucault, Michel, The Birth of the Clinic: An Archaeology of Medical Perception, London, Routledge, 1993 (trad. por A.M. Sheridan del frances al ingles, ed. original: Naissance de la Clinique, Paris, Press Universitaires de France, 1963). Frawley, William J., Linguistic Semantics, New Jersey, Lawrence Erlbaum Associates, 1992. Gelder, Michael, Dennis Gath y Richard Mayou, Concise Oxford Textbook of Psychiatry, Oxford, Oxford University Press, 1994 Haensch, G. et al., La Lexicografia: de la Linguistica teorica a la Lexicografia practica, Madrid, Ed. Gredos, S.A., 1982. Hormann, Hans, Psychologie der Sprache [Psicologia del lenguaje], Berlin y Heidelberg, Springer Verlag, 1967. Huckin, Thomas y Joel Bloch, "Strategies for Infering Word-Meanings in Context: A cognitive model", en Thomas Huckin, Margot Haynes y James Coady (eds.), Second Language Reading and Vocabulary Learning, New Jersey, Ablex Publishing Corporation, 1993. Lahuerta, Javier y Merce Pujol, "El lexicon mental y la ensenanza del vocabulario", en Carlos Segoviano (ed.), La ensenanza del lexico espanol como lengua extranjera: homenaje a Anton e Inge Bemmerlein, Madrid, Iberoamericana, 1996. Lang, Mervyn F., Formacion de palabras en espanol, morfologia derivativa productiva en el lexico moderno, Madrid, Ediciones Catedra, S.A., 1992 (trad. por Alberto Miranda Poza, titulo original: Word Formation). Latarjet, M, y A, Ruiz Liard, Anatomia humana, Vol II, 2a ed., Bogota, Editorial Medica Panamericana S.A., 1989. Leroy, Maurice, Las grandes corrientes de la Linguistica, 2a ed., Mexico, Fondo de Cultura Economica, 1985 (trad. por Juan Jose Utrilla, titulo original: De Les Grands Courants de la Linguistique Moderne). Littlewood, William, La ensenanza comunicativa de idiomas, introduccion al enfoque comunicativo, Madrid, Cambridge University Press, 1981 (trad. por Fernando Garcia Clemente, ed. original: Communicative Language Teaching, 1981). Martinet, Andre, Elementos de Linguistica General, 3a ed., Madrid, Editorial Gredos, S.A., 1984 (trad. por Julio Calonge Ruiz, titulo original: de Elements de Linguistique Generale). Mateos M, Agustin., Compendio de etimologias grecolatinas del espanol, 4a ed., Mexico, Editorial Esfinge, S.A., 1970. McCarthy, Michael, Vocabulary, C.N. Candlin y H.G. Widdowson (eds.), Oxford, Oxford University Press, 1990. Meibner, Franz-Joseph, "Palabras similares y semejantes en espanol y en otras lenguas y la didactica del plurilinguismo", en Carlos Segoviano (ed.), La ensenanza del lexico espanol como lengua extranjera: Homenaje a Aton e Inge Bemmerlein, Madrid, Iberoamericana, 1996. Miller, George A, The Science of Words, New York, Scientific American Library, 1996. Morris, Peter T., A Pleasure in Words, Taipei, Bookman Book, 1992. Mounin, Georges, Saussure Presentacion y textos, Barcelona, Ed. Anagrama, 1971 (trad. por Juan Argente, titulo original: Saussure ou le estructura listesans le savoir). Mozas, Antonio Benito, Gramatica practica, Madrid, Editorial EDAF, S.A., 1992. Nutton, Vivian, "Medicine in the Greek word, 800-50 BC", en Lawrence I.Conrad et al., The Western Medical Tradition: 800 BC to AD 1800, Cambridge, Cambridge

University Press, 1995. Ogden, C.K.; I.A. Richards, *The Meaning of Meaning: a Study of the Influence of Language upon Thought and of the Science of Symbolism*, London, Routledge & Kegan Paul, 1956. Oneiva Morales, Juan Luis, *La gramatica de la Real Academia Espanola resumida y aclarada*, Madrid, Editorial Playor, S.A., 1993. Ordonez, Salvador Gutierrez, *Introduccion a la Semantica funcional*, Madrid, Editorial Sintesis, 1992. Ortega, Soledad Verela, *Fundamentos de Morfologia*, Madrid, Editorial Sintesis, S.A., 1992. Parker, Frank y Kathryn Riley, *Linguistics for Non-Linguists: A primer with Exercises*, 2a ed., Boston, Allyn and Bacon, 1994. Patwell, Joseph M. "Fundamentos de etimologia medica", en William Alexander Dorland, *Dorland diccionario enciclopedico ilustrado de medicina*, Douglas M. Anderson (ed. jefe), 28a ed., 2 vol., Madrid, Mc Graw-Hill Interamericana de Espana, 1997 (trad.de la 28a ed. del ingles de la obra *Dorland's Illustrated Medical Dictionary*). Potter, Paul (ed. y trad.), *Hippocrates*, vol.VIII, Serie The Loeb Classical Library, Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1995. Saussure, Ferdinand de, *Curso de Linguistica general*, Madrid, Alianza Editorial, 1987 (trad. por Amado Alonso, ed. original: *Cours de linguistique generale*, Paris, Ediciones Payot, 1972). Saz, Sara M., *Strategies for Learning Spanish*, New Jersey, Prentice Hall, 1996. Serrano, Sebastia, *La linguistica, su historia y su desarrollo*, Barcelona, Montesinos Editor, 1983. Siraisi, Nancy G., *Medieval and Early Renaissance Medicine: An Introduction to Knowledge and Practice*, Chicago, The University of Chicago Press, 1990. Smith, Genevieve Love y Phillis E Davis, *Medical Terminology: A Programmed Text*, 3a ed., New York, John Wiley & Sons, Inc., 1976. Svensen, Bo, *Practical Lexicography: Principles and Methods of Dictionary-Making*, Oxford, Oxford University Press, 1993. Trujino, Ramon, *Introduccion a la Semantica espanola*, Madrid, Editorial Arco/ Libros, S.A., 1988. Tuson, Jesus, *Linguistica: una introduccion al estudio del lenguaje, con textos comentados y ejercicios*, 4a ed., Barcelona, Editorial Barcanova, S.A., 1991. Ullmann, Stephen, *Words & Their use*, London, Frederick Muller, 1969. Ungerer, Friedrich y Hans-Jorg Schmid, *An Introduction to Cognitive Linguistics*, New York, Addison Wesley Longman Limited, 1996. Vences, Ursula, "Al principio ya existia la palabra: caminos autonomos e individuales hacia la elaboracion y el aprendizaje del vocabulario", en Carlos Segoviano (ed.), *La ensenanza del lexico espanol como lengua extranjera: Homenaje a Aton e Inge Bemmerlein*, Madrid, Iberoamericana, 1996. Vidal, Alberto Barrera, "Vocablos transparentes sobre la posible aportacion de la lengua materna (L1) al aprendizaje del vocabulario espanol como L2", en Carlos Segoviano (ed.), *La ensenanza del lexico espanol como lengua extranjera: Homenaje a Aton e Inge Bemmerlein*, Madrid, Iberoamericana, 1996. Wartburg, W.V., *Problemas y metodos de la Linguistica*, 2a ed., Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Cientificas, 1991 (trad. por Damaso Alonso y Emilio Lorenzo). Welte, Werner, *Linguistica moderna: terminologia y bibliografia*, Madrid, Editorial Gredos, S.A., 1985 (trad. por Francisco Meno Blanco, titulo original: *Moderne Linguistik: Terminologie Bibliographie*). Witte, Kim, "The Role of Culture in Health and Disease", en Larry A. Samovar y Richard E. Porter, *Intercultural*

Communication, 6a ed., Wadsworth; inc., 1991. [傅戎金] Fromkin, Victoria & Robert Rodman, 語言學新引 [Introduccion al lenguaje], 台北, 文鶴, 1999 (trad. 黃宣範, ed. original: Victoria Fromkin & Robert Rodman, An Introduction to Language, 6a ed, Los Angeles, Holt, Rinehart and Winston, 1998.). 方鳳山 (Fang Feng Shan), "英語醫學術語教學法之探討與評估" [Evaluacion sobre la pedagogia de los terminos medicos en Ingles], en 陳靖奇等編輯 (Chen Ching Chi y otros, eds.), 中華民國第二屆英語文教學研討會: 英語文教學論文集 [Articulos publicados en el Segundo Congreso de la Pedagogia de Ingles en Taiwan], 台北, 文鶴出版社, 1985. 米歇爾·傅柯 (Michel Foucault), 臨床醫學的誕生, 近代思想圖書館系列 28, 台北, 時報文化, 1994 (trad. 劉絮愷, titulo original: Naissance de la clinique). 余光雄 (Yu, Kuang Hsiong), 英語語言學概論, 增訂版, 台北, 書林出版社, 1993. 林建平 (Lin, Jian Ping), 學習輔導: 理論與實務 [Consejos en aprendizaje: teorias y practicas], 五南圖書出版公司, 台北, 1997。張世祿編 (Chang Shi Lu, ed.), 語言學概論, 台北, 台灣中華書局, 1958。莊哲彥 (ed.) 愛滋病全貌: 1992 [Panorama general sobre sida: 1992], 台北, 行政院衛生署 (Department of Health, Excecutive Yuan), 省政府衛生處 (Department of Health Taiwan Provincial Government), 1992。許爾文·努蘭 (Nuland, Sherwin B), 蛇杖的傳人: 西方名醫列傳 [Doctores: La biografia de Medicina], 台北, 時報文化, 1997 (trad. 楊逸鴻, 張益豪, 許森彥, titulo original: Doctors: The Biogragphy of Medicine). 陳德生 (Chen, De Sheng), 中醫學入門 [Introduccion a la Medicina China], 台北, 文光圖書有限公司, 1985。喬治·福斯特, 芭芭拉·安德森 (George M. Foster y Barbara G Anderson), 醫學人類學 [Antropologia medica], 台北, 桂冠, 1992 (trad. 陳華, 黃新美, tiitulo original: Medical Anthropology). 馮志偉 (Feng, Zhiwei), 現代術語學: Modern Terminology, 農資中心資訊科學叢書 4, 台北, 臺北農業科學資料服務中心 (Agricultural Science Information Center), 1997。歐度·貝特曼 (Otto L. Betmann), 世界醫學史話 [Historia pictorica de Medicina], 李師鄭編譯 (Lee, Shy Jeng, ed. y trad.), 台北, 民生報社, 1980 (titulo original: A Pictorial History of Medicine). 橋那森·卡勒 (Jonathan Culler), 索緒爾, 台北, 桂冠, 1992 (trad. 章景智, titulo original: Saussure). III. Articulos Brunt, Richard, "Medical Eponyms Revisted" English Today 14 (1998), 51-56. Hopper, Robert y Handy Bosma, Juanita E, "Dialogue Teaching of Medical Terminology at the Cancer Information Service" Journal of Language and Social Psychology 11 (1992), 63-74. Langslow, David, "Latin Technical Language, Synonyms and Greek Words in Latin Medical Terminology" Transactions of the Philological Society 87,1 (1989), 33-53. Muhlhaus, Susanne, "Describing Medical Eponyms" English Today 11 (1995), 48-53. Wright, V. "In Defence of Eponyms" British Medical Journal 303 (1991), 1600-1620. IV. Referencia Electronica MIMS Interactive Taiwan, 1aversion, CD-ROM, Taiwan, MediMedia Asia Pte Ltd, 1999. Erectile Dysfunction, 1a version, CD-ROM, Pfizer Pharmaceuticals, 1998. Harrison's Principle of Internal Medicine, 14a ed., CD-ROM, New York, McGraw-Hill, 1998. 國民中小學課程綱要的修訂過程及特色, en linea, <http://teach.eje.edu.tw/data/200012162238/國民中小學課程綱要的修訂過程及>

	特色 881112.htm. 23 Febrero 2000. "Medicina", Nueva Enciclopedia Cumbre en linea, 2000 Grolier Incorporated, en linea, http://nec.Grolier.com/cgi-bin/nec-bp?assertid=/008890&assettype=1 . 8 Enero 2000.
論文 頁數	134
附註	
全文 點閱 次數	0000001
資料 建置 時間	
轉檔 日期	
全文 檔存 取記 錄	
異動 記錄	M admin Y2008.M7.D3 23:17 61.59.161.35